



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE HUMANIDADES - DEPARTAMENTO DE LENGUAS

LICENCIATURAS EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES: ESPAÑOL-INGLÉS Y ESPAÑOL-LENGUAS EXTRANJERAS

PROGRAMACIÓN DE ESPACIOS ACADÉMICOS

DATOS GENERALES:

ESPACIO ACADÉMICO: Estudios Culturales

CÓDIGO 1322152

GRUPO 01

CRÉDITOS: 03

PROGRAMA PARA DESARROLLAR DURANTE EL PERÍODO: Semestre I de 2016

PROFESOR(ES): Edwin Agudelo

REFERENTE:

Estudios culturales latinoamericanos y enunciación de lugar

El trabajo desarrollado a lo largo del semestre tiene como referentes la conceptualización sobre cultura, los procesos de análisis y de interpretación cultural teniendo como unidad de análisis el texto cultural y la perspectiva de contextualización de la cultura como parte de planteamientos críticos alrededor de posicionar la cultura como un elemento para pensar la lengua, la pedagogía, la educación y la enseñanza de las lenguas. En esta vía el trabajo asume el análisis semiótico para dar cuenta del marco amplio de lo cultural teniendo como referente la tradición oral, la literacidad y los sistemas de inscripción. La primera parte del trabajo se realiza desde perspectivas descriptivas y teóricas y busca tener claridades conceptuales sobre tradición oral, perspectivas de la oralidad y la literacidad en el marco de los estudios de la cultura; en un segundo momento se realizan acercamientos a los posicionamientos de estos temas desde los estudios culturales. Así mismo el espacio académico trabaja metodologías de investigación alternativas desde la investigación



participativa.

NÚCLEOS PROBLEMÁTICOS:

¿Cuáles son las relaciones entre lenguaje y cultura? ¿Qué es y cómo abordar el concepto de texto cultural? ¿Cómo se describe y reflexiona objetos culturales en relación a otros sistemas semióticos? ¿En las sociedades latinoamericanas como entender la literacidad y la oralidad como práctica social inscrita en relaciones de poder? ¿Cómo entender el encuentro cultural como campo de referencia y contextualización del lenguaje y la investigación en Latinoamérica? ¿Cómo entender la diversidad y la diferencia como campo simbólico? ¿Cuál es el papel de lo simbólico en las tradiciones Latinoamericanas?

DESARROLLO TEMÁTICO:

1. Una introducción a los estudios culturales, genealogía e historicidad del concepto de cultura
 - Qué es eso de la cultura (Campo Cultural).
 - Los estudios culturales en Latinoamérica y el concepto de texto cultural.
 2. Relaciones entre lenguaje, cultura y poder
 - Cognición cultural y lengua
 - Las relaciones entre culturas y el contacto entre lenguas. Multiculturalidad, pluriculturalidad e interculturalidad (Walsh), Comunicación intercultural (Alsina), Competencia Intercultural, Ecología Lingüística (Calvet).
 3. Las dimensiones de la oralidad (Lingüística, psicología, antropología, comunicativa, pedagógica, educativa)
 4. Cruce de fronteras (Exposiciones)
- La cultura letrada y el problema de la performance oral. La Tradición oral (Colomer, 2010) (Isaza y Castaño, 2010), oralidad y literacidad



y el problema de la geopolítica del conocimiento, Oralidad, literatura oral, oralitura, etnoliteratura (Cornejo del Polar, Niño), Interpretando el contexto Latinoamericano: El sincretismo cultural, los medios y las mediaciones culturales (Barbero), Hibridación cultural (Néstor García Canclini), la transculturación narrativa en América Latina (Ángel Rama), hermenéutica y traducción en el contexto Latinoamericano (Mignolo), la diversidad como interpretación (Ana Pizarro).

METODOLOGÍA DE TRABAJO:

PARA EL TRABAJO TOTALMENTE PRESENCIAL

En el trabajo de estudio el estudiante abordará la lectura de documentos referidos al campo teórico básico de los estudios culturales y al campo de aplicación contextual referido a los problemas comunicacionales haciendo énfasis en lo oral y lo escrito como campos de saber. El curso se realizará como una actividad fundamentalmente investigativa, El profesor expondrá lo pertinente a la metodología y conceptualización correspondiente a cada ítem del curso. Los estudiantes investigarán, desde referentes y herramientas de la investigación participativa y la investigación acción participativa y de acuerdo a la bibliografía sugerida, los temas a tratar y propondrán un tema de investigación para el espacio académico y los temas relacionados con este.

Los estudiantes presentarán una exposición, por grupos, con relación a los campos teóricos del espacio académico y servirá de articulación para contextualizar procesos de conocimiento en Latinoamérica. Los estudiantes desarrollarán una propuesta investigativa, en trabajo colaborativo con el profesor, sobre un tema de trabajo que complemente el trabajo del espacio académico.

PARA EL TRABAJO ACADÉMICO ASISTIDO

Seguimiento a los documentos de trabajo en función de las exposiciones y el trabajo de investigación realizado por los estudiantes en grupos. Antes de la exposición de contextualización y presentación del marco conceptual se deberán hacer por grupo discusiones y clarificación en función de los temas de exposición y la forma de problematización en relación al tema de investigación. En este ejercicio también se aborda la temática y las metodologías propuestas para la exposición.

En el caso del trabajo de campo los estudiantes deberán realizar trabajo académico asistido en relación al desarrollo del marco



conceptual, de los conceptos, metodologías y herramientas de la investigación participativa y la investigación acción participativa en función del trabajo de campo. De la misma forma seguimiento al proyecto de investigación del grupo en sus diferentes etapas. Se deben realizar mínimo cuatro antes de la salida de campo y tres después de la misma para trabajar análisis e interpretación de la información en relación a procesos de georeferenciación de las problemáticas.

Seguimiento continuo al trabajo (ensayo, artículo, exposición oral y escrita) final que busca la continua problematización de la indagación hecha por el estudiante. Desarrollo de diálogos y talleres para despejar dudas sobre lecturas de clase y lecturas sugeridas por los intereses de los estudiantes. Lectura de textos de interés por fuera del aula. Guía de interpretación y talleres en visita a exposiciones o sitios de interés, para el desarrollo del plan de estudios.

LOGROS:

PARA EL TRABAJO TORALMENTE PRESENCIAL

Reconocer el concepto de cultura y la importancia de esta en procesos de contextualización del conocimiento, además de reconocer el concepto de texto cultura como parte de la producción discursiva de las personas en la vida cotidiana. Entender la diferencia social y cultural como parte del entramado de la construcción de ciudadanías incluyentes. Promover espacios de intercambio de investigaciones en el campo lingüístico y semiodiscursivo que propicien el reconocimiento de la cultura y la variabilidad lingüística y la importancia de éstas para con los estudios culturales y provean al estudiante de herramientas de análisis semiótico, etnográfico y cultural para con su hacer pedagógico y educativo.

Aproximar a los estudiantes a los problemas culturales y en especiales a los estudios culturales en relación con problemas actuales en Latinoamérica.

TRABAJO ACADÉMICO ASISTIDO:

Proponer herramientas conceptuales para el análisis de información desde perspectivas de investigación alternativa con acercamientos transdisciplinares que enriquezca los procesos de construcción crítica de conocimiento.



Trabajar herramientas de investigación participativa e investigación acción participativa como parte del proceso de contextualización radical de los discursos y prácticas culturales en el campo educativo.

Reconocer el concepto de contexto como mediador de la teoría.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

La evaluación será el resultado del trabajo permanente durante el semestre, tanto en la clase como en las actividades realizadas fuera de la misma y se debe considerar como nota de participación. (10%) La elaboración de reseñas, protocolos, resúmenes o talleres de lecturas de las cuales el estudiante deberá presentar mínimo una. (20%)

Los estudiantes durante el semestre propondrán y desarrollaran una investigación en el campo de los estudios culturales en el contexto urbano, rural o periferias, y de la cual entregaran una sistematización de la información recogida en dicho trabajo, con análisis, teniendo como referente el campo conceptual de los estudios culturales. Así mismo realizaran una exposición colectiva de contextualización de la comunidad de trabajo o de espacios urbanos y presentación de marco conceptual de la investigación que permita la reflexión de categorías semiodiscursivas sobre la cultura popular, tradicional o ancestral. En relación al trabajo de campo debe presentar tres ejercicios. El primero de delimitación temática y conceptual de una de las dimensiones de abordaje de la oralidad y la literacidad. Además de la ubicación de estos en función del contextos y situaciones de enunciación. En un segundo momento se realiza una elaboración de herramientas, recolección de datos, sistematización y contextualización de la información en función de la comunidad y la población escogida. El tercero de análisis e interpretación de los resultados de la investigación. En este apartado se insiste en el trabajo grupal y colaborativo. (40%)

El trabajo académico asistido tiene un valor en la evaluación de 30%.

OPCIONAL: Un ensayo individual, desde la teorización y metodología de los estudios culturales Latinoamericanos, propuesta en el plan analítico en donde se desarrolla un tema de trabajo a partir del análisis que se le haga a una obra literaria Latinoamericana. (10%).



BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

ARTAUD Antonin. México y viaje al país de los Tarahumaras. Fondo de Cultura Económica. México, 1994

ALSINA Miguel. Comunicación intercultural. Barcelona: ANTHROPOS, 1999.

_____. Tarahumaras. TusQuets Editores. Barcelona.1998.

BABBA Homi. El lugar de la cultura. Buenos Aires: MANATIAL, 1994

BARBERO, Jesús- Martín. Oficios de cartógrafo: travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura. Fondo de Cultura Económica. Chile, 2003.

BARBERO, Jesús Martín. De los medios a las mediaciones. Ed.Gustavo Gili, Barcelona 1987

_____. La educación desde la comunicación. Enciclopedia Latinoamericana de la sociocultura y la comunicación. Editorial norma. Colombia, 2003.

BATAILLE George. El ojo Pineal. Pre-Textos, Valencia 1997

_____. La literatura y el mal. Editado por elaleph.com 2000

BLANCHOT Maurice. El espacio literario. Barcelona: PAIDOS, 1992.

_____. El libro por venir. Madrid:Editorial TROTTA, 2005.

BENJAMIN, Walter, Iluminaciones uno y cuatro. Taurus. Madrid, 1991.

CASTANEDA Carlos. Relatos de poder. Fondo de Cultura Económica. México.1996.



DELEUZE Gilles, Proust y los Signos. Anagrama. Barcelona.1996

GARCÍA Canclini Néstor, Culturas Híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad. Editorial Grijalbo. México 1989.

_____ Las culturas populares en el capitalismo. México: Grijalbo editores, 2002.

GUATTARI Félix, Pagina WEB

DURAN Gilbert. Las estructuras antropológicas de lo imaginario. Madrid: Taurus ediciones, 198.

_____. La imaginación simbólica. Amorrortu editores. Buenos Aires, 2000.

FORNET-BETANCOURT, Raúl. Transformación intercultural de la filosofía. Desclée. Bilbao, 2001.

FOUCAULT, Michel. La arqueología del saber. Decimoséptima edición. Madrid: Siglo XXI editores. 1996. 355 p.

_____. Las palabras y las cosas. Siglo XXI, Buenos Aires, 2001.

MUTIS Álvaro. La nieve del Almirante. NORMA. Bogota. 1996

_____. Un Bel Morir. NORMA. Bogota. 1996

_____. Amirbar. NORMA. Bogota. 1996

OCAMPO Estela. Apolo y la máscara. La estética occidental frente a las prácticas artísticas de otras culturas. Barcelona: ICARIA antrazyt, 1985.

REVISTA El Vampiro Pasivo No 12 a 20

REVISTA Nómadas. Septiembre de 1997 No 7



REVISTA Número No 32

SAID Edward. Orientalismos. Barcelona: Ed. DEBOLSILLO, 2004

_____ Reflexiones sobre el exilio. Barcelona: Ed. DEBATE, 2004

_____ El mundo, el texto y el crítico. Barcelona: Ed. DEBATE, 2004

ZARONNE Giuseppe, La metafísica de la Ciudad. Pre-Textos 1993

GEERTZ, C. La interpretación de las culturas. Barcelona: Gedisa, 1990.

PALMER, Gary B. Lingüística cultural. Madrid: Aliana, 2000.

SHERZER, Joel. Una guía general para el estudio etnográfico del habla. En: Revista Forma y Función Nº 11, sept. de 1998. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Humanidades, Departamento de Lingüística, p.135-148.

_____ Formas del habla Kuna: una perspectiva etnográfica, trad. Tatiana

BAJTIN, M. Estética de la creación verbal. Octava edición. Madrid: Siglo XXI editores. 1998396 p.

BENJAMIN, Walter, Iluminaciones IV. Segunda edición. España. Taurus. 1999.

CHAMBERS, Ian. Migración cultura e identidad.

FERREIRO, Emilia. Relaciones de (In)dependencia entre oralidad y escritura. Ed. Gedisa. México 2ª ed.2002.

FOUCAULT, Michel. La arqueología del saber. Decimoséptima edición. Madrid: Siglo XXI editores. 1996. 355 p.

_____. Las palabras y las cosas. Vigésimo segunda edición. Madrid: Siglo XXI editores. 1996. 375 p.



- _____. Tecnologías del yo. Tercera reimpresión. Barcelona – España: Ediciones Paidós Iberica.1996.
- GARCIA Canclini, Néstor. Culturas Híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad. Grijalbo. México 1990.
- _____. "Narrar la multiculturalidad.", en: id., Consumidores y Ciudadanos. Conflictos multiculturales de la globalización. México, Grijalbo, 1995, pp. 91-106.
- _____. Culturas Populares en el Capitalismo. Grijalbo. México 2002
- _____. Diferentes, desiguales, desconectados. Mapas de la interculturalidad. Gedisa editorial. Barcelona, 2004.
- GOODY, J. La logique de l'écriture. Aux origines des sociétés humaines, Armand Colin, Paris, 1986.
- _____. Entre l'oralité et l'écriture, PUF, col. Ethnologies, París, 1993.
- MANDOKI Katya. Estética y comunicación: de acción, pasión y seducción. Enciclopedia Latinoamericana de la sociocultura y la comunicación. Editorial norma. Colombia, 2006.
- MIGNOLO W. D. "Herencias coloniales y teorías poscoloniales", en: B. González Stephan (ed.), Cultura y Tercer Mundo. Cambios en el saber académico, Caracas, Nueva Sociedad, 1996, pp. 99-136.
- _____. "Human Understanding and (Latin) American Interests: The Politics and Sensibilities of Geocultural Locations.", en: Poetics Today 16/1 (1995), pp. 171-214.
- _____. "Posoccidentalismo: las epistemologías fronterizas y el dilema de los estudios (latinoamericanos) de área.", en: Revista Iberoamericana (en prensa).
- MCLUHAN Marshall y QUENTIN Fiore, El medio es el mensaje, Paidós Studio. Barcelona 1997.
- ONG, Walter. Oralidad y Escritura, México. Editorial Fondo de Cultura económica, 1987.



REST Jaime. Arte, literatura y cultura popular. Enciclopedia Latinoamericana de la sociocultura y la comunicación. Editorial norma. Colombia, 2006.

RETAMAR FÉRNANDEZ, Roberto. Pensamiento de nuestra América: Autoreflexiones y propuestas. Libros CLACSO. Buenos Aires 2006

RIOS, Alicia. Los estudios culturales y el estudio de la cultura en Latinoamérica. En: Daniel Matto (Coor): Estudios y Otras Prácticas Intelectuales Latinoamericanas en Cultura y Poder. Caracas. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CFAP, FACES, Universidad Central de Venezuela. (2002)

GRIMSON Alejandro. Interculturalidad y comunicación. Enciclopedia Latinoamericana de la sociocultura y la comunicación. Editorial norma. Colombia, 2001.

_____. (2003a). Saberes hoy: diseminaciones, competencias y transversalidades. Revista Iberoamericana de Educación. Número 32: Mayo - Agosto 2003. <http://www.rieoei.org/rie32a01.htm>

CALVET, Louis-Jean, Historia de la escritura. Ed. PAIDOS Orígenes. Barcelona 2001.

FAVRE, Henri. El indigenismo. (1996). México: Fondo de Cultura Económica.

_____. Multilingüismo Y Mediaciones Comunicativas. [Recurso Electrónico]. 2004.

GUBER R. La etnografía. Método, campo y reflexión. Bogotá: Norma Enciclopedia Latinoamericana de Sociocultura y comunicación.

JIMÉNEZ, R. El Canto de los Peces. Los seres del agua en la mitología y la vida cotidiana de los indígenas sikuani del Vichada. (1994). Bogotá: COLCIENCIAS.

LENKERSDORF, Carlos. Cosmovisiones. Universidad Nacional Autónoma De México. México.1998.

LEROI-GOURHAN, A. (1971). El gesto y la palabra. Caracas: Universidad Central de Venezuela.



LIENHARD Martín. La Oralidad Marginada. [Recurso Electrónico] (2004: 2-14).

_____. (2003). La voz y su huella. México: Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas.

_____. La Etnoeducación: Realidad Y Esperanza De Los Pueblos Indígenas Y Afrocolombianos. Serie Documentos De Trabajo. Santafé De Bogotá. 1996.

_____. 1995. "Decreto 804 De 1995, Reglamentario Del Título III Capítulo 3 De La Ley 115: Educación Para Grupo Étnicos".

_____. 1996. Yo'kwinsiro 10 Años De Etnoeducación. Serie Documentos Especiales. Santafé De Bogotá.

MIGNOLO, W. D. (1995). Human Understanding and (Latin) American Interests: The Politics and Sensibilities of Geocultural Locations. PoeticsToday. <http://www.javeriana.edu.co/pensar/>

_____. (1996). Posoccidentalismo: las epistemologías fronterizas y el dilema de los estudios (latinoamericanos) de área. Revista Iberoamericana. 176-177 (julio-diciembre de 1996).

_____. (1996). Herencias coloniales y teorías poscoloniales", Cultura y Tercer Mundo. Cambios en el saber académico. Caracas: Nueva Sociedad, p. 99-136.

OCAMPO, E. (1985). Apolo y la máscara. La estética occidental frente a las prácticas artísticas de otras culturas. Barcelona: Icaria Editorial.

ONG, W. (1987). Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra. México: fondo de Cultura Económica.

QUISPE-AGNOLI, R. (1998). Escritura alfabética y literalidades amerindias: fundamentos para una historiografía colonial andina. Revista Andina No. 1. Lima. Rev34.html p. 171-214.

SALOMÓN, Frank. Literacidades Vernáculas En La Provincia Altiplánica De Azángaro. . Multilingüismo Y Mediaciones Comunicativas



[Recurso Electrónico] (2001^a Y 2001b).

VICH, V. & ZAVALA, V. (2004). Oralidad y poder. Herramientas metodológicas. Bogotá: Norma, Enciclopedia Latinoamericana de Sociocultura y comunicación.

VIGIL, Nila. Pueblos Indígenas Y Escritura. [Recurso Electrónico]. 2004

ZAVALA, Virginia, Et. Al. Escritura Y Sociedad Nuevas Perspectivas Teóricas Y Etnográficas. Red Para El Desarrollo De Las Ciencias Sociales En El Perú.

_____. La Alfabetización De Otro Modo. [Recurso Electrónico](2004: 451-452).

Albán, Adolfo (editor). (2006). *Texiando textos y saberes. Cinco hilos para pensar los estudios culturales, la colonialidad y la interculturalidad*. Popayán, Editorial Universidad del Cauca. Colección Estudios (Inter)culturales.

Allier, Eugenia. (2010). *Batallas por la memoria. Los usos políticos del pasado reciente en Uruguay*. Montevideo, Trilce.

Arias, Julio. (2005). *Nación y diferencia en el siglo XIX colombiano. Orden racial, racialismo y taxonomías poblacionales*. Bogotá, Universidad de los Andes.

Baitello Jr., Norval. (2010). *A serpente, a maçã e o holograma. Esboços para uma teoria da Mídia*. São Paulo, Paulus.

Bolívar, Ingrid. (2006). *Discursos emocionales y experiencias de la política. Las FARC y las Auc en los procesos de negociación del conflicto (1998-2005)*. Bogotá, Uniandes.

Cánepa, Gisella y Maria Eugenia Ulfe. (2006). *Mirando la esfera pública desde la cultura en el Perú*. Lima, Concytec.

Castillón Catalina, Cristián Santibañez y Marc Zimmerman (Coordinadores). (2005). *Estudios culturales y cuestiones globales. Latinoamérica en la coyuntura transnacional*. Chile: Bravo y Allende editores.



Castro-Gómez, Santiago. (2005). *Hybris del punto cero. Ciencia, raza e Ilustración en la Nueva Granada (1750- 1816)*. Bogotá, Instituto Pensar-Editorial Javeriana.

Castro-Gómez, Santiago y Eduardo Restrepo. (2008). *Genealogías de la colombianidad. Formaciones discursivas y tecnologías de gobierno en los siglos XIX y XX*. Bogotá, Instituto Pensar-Editorial de la Universidad Javeriana.

Castro-Gómez, Santiago y Eduardo Mendieta (editores). (1998). *Teorías sin disciplina. Latinoamericanismo, poscolonialidad y globalización en debate*. México, University of San Francisco / Miguel Angel Porrúa.

Contreras, Fernando, Antonio Méndez y Víctor Silva Echeto (editores). (2009-10). *El desierto y la sed. Estudios Culturales Iberoamericanos*. Sevilla, Universidad de Sevilla.

Cortés, Guillermo y Víctor Vich (editores). (2006). *Política cultural. Ensayos críticos*. Lima, IEP.

Da Matta, Roberto. (1979). *Carnavais, malandros e herois: para uma sociologia do dilema brasileiro*. Río de Janeiro, Zahar.

De Carvalho, José. (2005). *Las culturas afroamericanas en Iberoamérica: lo negociable y lo innegociable*. Bogotá, Universidad Nacional de Colombia. (En línea)

Degregori, Carlos Iván. (2000). *La década de la antipolítica. Auge y huida del Alberto Fujimori y Vladimiro Montesinos*. Lima, IEP.

Díaz Quiñones, Arcadio. (2006). *Sobre los principios. Los intelectuales caribeños y la tradición*. Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes.

Díaz Quiñones, Arcadio. (2002). *El arte de bregar*. San Juan, Callejón.

Dorfman, Ariel. (1972). *Imaginación y violencia en América. Ensayos sobre Borges, Asturias, Carpentier, García Marquez, Rulfo, Arguedas, Vargas Llosa*. Barcelona: Editorial Anagrama.



- Escobar, Arturo. (2005). *Más allá del Tercer Mundo. Globalización y diferencia*. Bogotá, Icanh-Universidad del Cauca.
- Escobar, Arturo. (1999). *El final del salvaje. Naturaleza, cultura y política en la antropología contemporánea*. Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología-Cerec.
- Escobar, Arturo. (1996) *La invención del desarrollo*. Bogotá, Editorial Norma.
- Flores, Juan. (2009). *Bugalú y otros guisos*. San Juan, Callejón.
- Follari, Roberto. (2008). *La selva académica*. Rosario, Argentina, Ed. Homo Sapiens.
- Ford, Aníbal. (1994). *Navegaciones. Comunicación, cultura, crisis*. Buenos Aires, Amorrortu.
- García Canclini, Néstor. (2004). *Diferentes, desiguales y desconectados: Mapas de la interculturalidad*. Barcelona, Gedisa.
- García Canclini, Néstor. (1992). *Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Buenos Aires, Sudamericana.
- García Canclini, Néstor. (1999) *La globalización imaginada*, Barcelona, Paidós.
- García Canclini, Néstor. (2002). *Latinoamericanos buscando lugar en este siglo*. Buenos Aires, Paidós.
- García Canclini, Néstor (editor). (1989). *Políticas Culturales en América Latina*. México, Grijalbo.
- Grimson, Alejandro (editor). (2007) *Pasiones Nacionales. Política y cultura en Brasil y Argentina*. Buenos Aires, Edhasa.
- Grimson, Alejandro. (2004). *La nación en sus límites: Contrabandistas y exiliados en la frontera Argentina-Brasil*. Barcelona, Gedisa.